

April 2013 Programs

at the Hawaiian Gardens Public Library
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212 / colapublib.org

Teen Program: Moviemaking!

Use MacBooks, iMovie, and video cameras to make your own short film!
For students in 6th-12th grade. All materials will be provided.

3 Thursdays, April 11th, 18th and 25th, 4pm – 5:30pm

Teen Program: The Blood They Shed

Part of the “An Even Better You!” program series, for ages 13 and up.
A poetic theatrical journey, with film clips from the past and present,
and hilarious hip/hop dance routines.

This event will be held at the C. Robert Lee Activity Center, 21815
Pioneer Blvd, Hawaiian Gardens, 90716

Monday, April 15th, 4pm – 5pm

The Magic of Rafael & Katia

Bring the whole family and enjoy a funny and fantastic bilingual magic show!
This program will be held in the library parking lot, weather
permitting.

Saturday, April 27th, 11am – 12pm

Books, Books, Books! Friends of the Hawaiian Gardens Library Book Sale

Hardcover, paperbacks, children’s books, and more! Pick up some
great titles while supporting the library!

All proceeds go to the Friends of the Hawaiian Gardens Library,
an organization that supports the programs and collections of the
Hawaiian Gardens Library.

Saturday, April 27th, 10am – 2pm

April is National Poetry Month!

Check out some verses at your library!

Programas de Abril 2013

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212 / colapublib.org

Programa para jóvenes: ¡Filma tu propia película!

Utilizando MacBooks, iMovie y cámaras de video, los jóvenes podrán
realizar su propia película de cortometraje. Para estudiantes de 6o a
12o grados. Todos los materiales están incluidos.

3 jueves: 11, 18 y 25 de abril, 4pm – 5:30pm

Programa para jóvenes: La sangre que derraman

Parte de la serie “Un mejor tú”, para jóvenes mayores de 13 años.
Una travesía teátrica y poética, utilizando cortos de películas del
pasado y del presente, así como rutinas de hip-hop muy divertidas.

Este evento se llevará a cabo en el Centro de Actividades C. Robert
Lee, 21815 Pioneer Blvd., Hawaiian Gardens, 90716

Lunes 15 de abril, 4pm – 5pm

La magia de Rafael y Katia

Vengan con toda la familia a disfrutar de este fantástico y divertido
espectáculo de magia bilingüe.

Este programa se llevará a cabo en el estacionamiento de la biblioteca,
si lo permite el clima

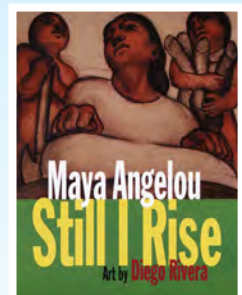
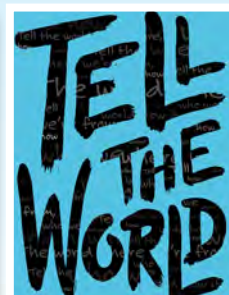
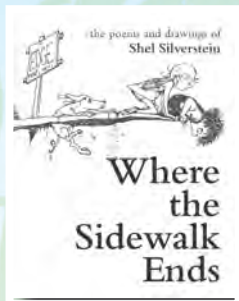
Sábado 27 de abril, 11am – 12pm

¡Libros, Libros, Libros! Venta de libros realizada por los Amigos de la Biblioteca de Hawaiian Gardens.

Tendremos muchos libros a la venta: de pasta dura, libros de bolsillo y
libros para niños. ¡Compre unos cuantos libros y apoye a su biblioteca!
Todas las ganancias serán para los Amigos de la Biblioteca de Hawaiian
Gardens, una organización que brinda apoyo a los programas y
colecciones de la Biblioteca de Hawaiian Gardens.

Sábado 27 de abril, 10am – 2pm

¡El mes de abril es el Mes Nacional de la Poesía! Échale un ojo a
los libros, y aprende a hacer verso sin esfuerzo.



City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA

April 2013

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



World Health Day

Earth Day

America's Favorite Past Time

City of Hawaiian Gardens 49th Annual Anniversary Parade and Carnival

The City of Hawaiian Gardens is preparing for its 49th Annual Anniversary celebration with a carnival and parade. The parade will be Saturday, April 13, 2013 and will display floats, equestrian units, bands, drill teams and tons more fun! We are set to begin at 11am on the corner of Juan Ave and 214th St. and will run up to Furgeson Elementary School where we will conclude with an award ceremony.

Furgeson Elementary will once again host the 3-day carnival from Friday, April 12 through Sunday, April 14. There will be a variety of food booths and informational booths sponsored by local youth and non-profit community organizations along with plenty of entertaining games to be won in between!

Desfile y Carnaval Conmemorativo del 49 Aniversario de la Ciudad de Hawaiian Gardens

La Ciudad de Hawaiian Gardens se prepara para celebrar su 49 Aniversario con un gran desfile y carnaval. El desfile se llevará a cabo el sábado 13 de abril de 2013; contará con la participación de carros alegóricos, grupos ecuestres, bandas musicales, grupos de exhibición y mucho más. Comenzará a las 11 de la mañana en la esquina de Juan Ave. y la calle 214, y terminará en la Escuela Primaria Furgeson con una ceremonia de premiación.

La Escuela Primaria Ferguson estará a cargo nuevamente del carnaval de tres días que tendrá lugar del viernes 12 de abril al domingo 14 de abril. Tendremos puestos de comida e información patrocinados por jóvenes de la comunidad y organizaciones no lucrativas, así como muchos juegos y entretenimiento para un día de gran diversión.



What's Inside

• Carnival 1

Community

• Carnival/50th Bday 2
 • Arbor day 2013/ Election
 Reminder 3

Public Safety

• Garage & Yard Sale
 Regulations 4

Community

• Beautification Awards
 Program 5

Recycling

• Composting 6

Public Works

• Public Works/Neighborhood
 Watch Meeting 7

Human Services

• Programs & Activities..... 8
 • Student Gov. Day/
 Theater Arts Program 9
 • Senior of the Month/
 Senior Excursion10

Calendar 11

Senior Programs &
 Activities & Special Events 11

Library Corner12



Carnival schedule

This year's carnival hours are as follows:

Friday, April 12, 5pm – 10pm

Saturday & Sunday, April 13 & 14, 1pm – 10pm

Pre-sale tickets will be available at City Hall until April 9th. For more information please call (562) 420-2641, Ext. 229.

Carnaval Horario

Este año, el horario del carnaval es el siguiente:

Viernes 12 de abril: 5pm - 10pm

Sábado y domingo, 13 y 14 de abril: 1pm - 10pm

Los boletos estarán en pre-venta en las oficinas municipales hasta el 9 de abril. Si necesita más información, llame al (562) 420-2641, Ext. 229.

Friday April 12th

5-7 Music
7-8 Ballet Folklorico
8-10 The Rudy Roman Band

Saturday April 13th

2-2:30 New Orleans/Swedish Dance
3-4 Taiko Drummers /New Voice
4-5 New Voice / Mahana Polynesian
Dancing
5-6 Raices Peruanas
6-7 Vilma Diaz Y la Sonora
7-8 The Heat
8-10 Grupo Neblina

Sunday April 14th

3-4 Country Plus
4-5 Susie Hasen and the Latin Band
5-6 Mariachi Anacatlan
6-7 The Boomers
7-8 Salvaje
8-9 La Sonora Tropical
9-10 Los Tiranos Del Norte

Notice of Street Closure During the City's 49th Annual Anniversary Parade

Portions of the following streets will be closed on Saturday, April 13, 2013 and "No Parking" will be allowed between 10am to 2pm to accommodate the street parade:

-Seine Ave	-Funston Ave	-214th St
-Norwalk Blvd	-Carson St	-215th St
-Devlin Ave		-223rd St



Aviso: Se Cerrarán Varias Calles Durante el Desfile Conmemorativo del 49 Aniversario

Algunas secciones de las siguientes calles estarán cerradas el sábado 13 de abril de 2013 y estará "Prohibido estacionarse" entre 10 de la mañana y 2 de la tarde para dar cabida al desfile.

- Seine Ave	- Funston Ave	- 214th St
- Norwalk Blvd	- Carson St	- 215th St
- Devlin Ave		- 223rd St

Memories And History Preparing For The City's 50th Birthday!

The City of Hawaiian Gardens is preparing for its Golden Anniversary Celebration to commemorate the 50th anniversary of its incorporation on April 9, 1964!

To help facilitate avenues to reminisce about great memories of the City's past 50 years we enthusiastically request your help in providing us with photographs of City history you have been holding onto, such as:

- When the City had dirt roads;
- City's Incorporation;
- Attending "Bloomfield Elementary or Killingsworth Junior High"
- Old City pictures and City history of the "good ol' days".

If you have any pictures or stories from the "good ol' days" and would like to share please contact the City Clerk at (562) 420-2641, Ext. 251 or email at sunderwood@hgcity.org so we can scan or make copies of your photographs (we will not keep your originals) and notate your stories!

Historia y Recuerdos en Preparacion Para el 50 Cumpleanos de la Ciudad

La Ciudad de Hawaiian Gardens se prepara para su Aniversario de Oro, en conmemoración de que hace 50 años, el 9 de abril de 1964, se llevó a cabo su incorporación oficial.

Queremos dar a todos los miembros de la comunidad la oportunidad de recordar y compartir sus remembranzas de estos últimos 50 años, por lo que les pedimos compartan con nosotros sus fotografías históricas de la Ciudad. Por ejemplo:

- Fotografías de cuando la Ciudad no tenía calles pavimentadas,
- La Incorporación de la Ciudad,
- Si usted fue alumno de la Escuela Primaria Bloomfield o la Escuela Media Killingsworth,
- Fotografías antiguas de la Ciudad y de la historia general de la Ciudad.

Si usted tiene algunas fotografías de los últimos 50 años de la Ciudad y quisiera compartirlas, por favor llame a la Secretaría de la Ciudad, al (562) 420-2641, Ext. 251 o envíelas por correo electrónico a sunderwood@hgcity.org. Nosotros haremos copias de los originales (no nos quedaremos

Community/Comunidad

Arbor Day 2013!

Saturday, April 27th is Arbor Day in the U.S. The national and international celebration started many years ago. In fact, Arbor Day had already been celebrated for over 100 years by the time Earth Day came around, and it all began with a journalist.

According to the Arbor Day Foundation, in 1854, pioneer J. Sterling Morton moved to Nebraska from Detroit, Michigan. Saddened by the lack of greenery around him, he advocated for the restoration and preservation of trees through his column in the Nebraska City News. Morton educated his readers on the importance of trees for soil, shade, and as fuel and energy. He suggested the need to actively plant and conserve. Through his strong following, he became Secretary of the Nebraska Territory, Governor of Nebraska, and eventually the U.S. Secretary of Agriculture. Morton became a crusader of forestry, and on April 10, 1872, the first Arbor Day took place in Nebraska. It was a major success, with a reported one million trees planted. Arbor Day became a legal holiday in 1885.

On behalf of the City of Hawaiian Gardens we would like to invite everyone to come out and join us Saturday, April 27, 2013 in a country wide celebration honoring all the plants and trees in this beautiful country. Stop by for refreshments, arts and crafts and of course the planting of a new tree and flowers at the CRL Center, Senior Garden, 11am – 2pm. We look forward to seeing all of you.



¡Día del Árbol 2013!

El sábado 27 de abril en los Estados Unidos es el Día del Árbol. Es una celebración nacional e internacional que comenzó hace muchos años. De hecho, el Día del Árbol ya se había festejado por más de 100 años antes de que se instaurara el Día de la Tierra, y todo comenzó gracias a un periodista.

De acuerdo con la Fundación Arbor Day, en 1854 el pionero J. Sterling Morton se fue a vivir a Nebraska después de vivir en Detroit, Michigan. Entristecido por la falta de vegetación a su alrededor, abogó por la restauración y conservación de los árboles a través de su columna en el periódico Nebraska City News. En ese foro, Morton educaba a sus lectores sobre la importancia de los árboles, su sombra, la energía y la fertilidad de la tierra. Gracias a muchos de sus seguidores, se convirtió en el Secretario del Territorio de Nebraska, gobernador de Nebraska y eventualmente Secretario de Agricultura de la nación; Morton se convirtió en un activista en defensa de los bosques. El 10 de abril de 1872 se celebró el primer Día del Árbol en el estado de Nebraska. Fue un gran éxito, y se sembraron más de un millón de árboles. El Día del Árbol se convirtió en un día nacional en 1885.



En nombre de la Ciudad de Hawaiian Gardens, queremos invitar a toda la comunidad el sábado 27 de abril de 2013, para que participen en la celebración nacional en honor de todas las plantas y árboles de nuestra hermosa nación. Tendremos refrigerios, manualidades y por supuesto

plantaremos un nuevo árbol y flores en el Senior Garden Centro C. Robert Lee. Los eventos tendrán lugar de 11 de la mañana a 2 de la tarde; nos dará mucho gusto verles a todos en este evento.



Public Safety/Seguridad Pública

GARAGE & YARD SALE REGULATIONS

Regulations Pertaining to Residential Garage and Yard Sales (HGMC Section 18.90.150)

The City of Hawaiian Gardens Code Enforcement Division is in charge of enforcing the municipal code to help ensure that the City is a safe and beautiful place for residents and visitors alike. The Division would like to take this opportunity to remind our residents of the regulations related to residential garage or yard sales. Garage or yard sales can be a great way to free up clutter and unwanted items, and even make a dollar or two, but when they become too frequent, or are not conducted properly, garage or yard sales can become a nuisance to the City's residential neighborhoods.

Residential garage or yard sales can be held a maximum of six times per year, and each sale can be held for no longer than three consecutive days. In addition no new goods, wares, or merchandise shall be offered for sale at the property other than those exclusively owned by the property owner or tenant. The items being sold shall not include goods ordered or purchased in contemplation of conducting a garage or yard sale. The hours for garage or yard sales shall be limited from the hours of 7am to 5pm each day.

Lastly, signs for garage or yard sales can become an unsightly and unsafe nuisance when placed in the public right-of-way and are not removed after the sale. Please note, garage and yard sale signs are not permitted in the public right-of-way, which includes medians, parkways, public trees, and telephone poles. In addition, any signs used to advertise a garage or yard sale need to be picked up immediately after the sale.

By following these simple rules, residents can conduct garage or yard sales while being kind to neighbors and keeping our streets safe and free of clutter and debris.



Obedezca Las Señales de "No estacionarse"



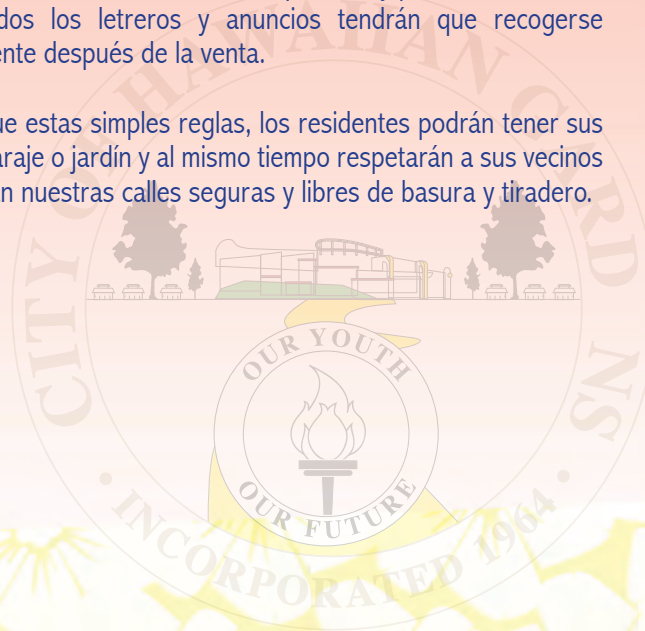
Reglamento Acerca de las Ventas Residenciales de Garaje y Jardín (HGMC Artículo 18.90.150)

La División de Aplicación del Código de la Ciudad de Hawaiian Gardens es la encargada de aplicar el código de la Ciudad con el fin de que la Ciudad se mantenga segura, y sea un hermoso lugar para vivir tanto para los residentes como para los visitantes. La División quisiera recordar a nuestros residentes algunos de los reglamentos relacionados con las ventas residenciales de garaje o jardín. Las ventas de garaje o jardín son una forma maravillosa de deshacerse de artículos que usted ya no utiliza y al mismo tiempo ganar un poco de dinero; pero cuando son muy frecuentes o no se conducen adecuadamente, las ventas de garaje o jardín se convierten en una molestia para los vecinos de las zonas residenciales.

Las ventas residenciales de garaje o jardín solo se pueden efectuar un máximo de seis veces al año, y la duración de cada una de estas ventas será de un máximo de tres días consecutivos. Además, no se pueden vender artículos nuevos, o mercancía que no haya sido propiedad de la persona que está realizando la venta de garaje o jardín. Los artículos a la venta no pueden incluir artículos que usted haya comprado específicamente para la venta de garaje o jardín. Las horas para la venta de garaje o jardín estarán limitadas y serán de las 7 de la mañana a las 5 de la tarde cada día.

Finalmente, los letreros para anunciar la venta de garaje o jardín se convierten en una molestia cuando se colocan en sitios donde el público tiene el derecho de paso o bien no se recogen después de la venta. Nota importante: Los letreros de venta de garaje o jardín no están permitidos en lugares donde el público tiene derecho de paso, eso incluye camellones, calles, árboles públicos y postes de teléfono. Además, todos los letreros y anuncios tendrán que recogerse inmediatamente después de la venta.

Si usted sigue estas simples reglas, los residentes podrán tener sus ventas de garaje o jardín y al mismo tiempo respetarán a sus vecinos y mantendrán nuestras calles seguras y libres de basura y tiradero.



Community Pride Beautification Awards Program

The City of Hawaiian Gardens would like to announce the 5th Annual Community Pride Beautification Awards Program. This is an annual program that was established by the City Council to reward residential and commercial property owners that strive to enhance the image of the community.

Over the last four years, this program has been a great success in the City and we are encouraging all residents and business owners to participate and help make this year's program just as successful.

It's the goal of the City of Hawaiian Gardens to create a high quality of life for all residents and businesses, and one way to achieve this goal is to create an attractive living environment. The City would like to recognize those outstanding properties within the City and reward those property owners for their civic pride.

The City will be divided into four (4) separate categories, which will be judged independently. A total of 12 winners will be chosen, 3 from each of the four categories: single family, multi-family, mobile home, and commercial.

For a property to be considered in the Community Pride Beautification Awards Program it must be nominated. The nomination must come from a Hawaiian Gardens resident, property owner or business owner who is not the owner or occupant of the property being nominated.

A nomination form has been provided below to cut out and return by mail, or fax to (562) 496-3708, or you may also submit it in person at City Hall. Properties can also be nominated via the City's website at www.hgcity.org.

Please submit your nominations by June 10th, 2013. If you have additional questions regarding the program please call the Administration Department at (562) 420-2641, Ext. 221.



Programa de Embellecimiento de la Ciudad

La Ciudad de Hawaiian Gardens ha proclamado el mes de marzo como el Mes de la Seguridad Comunitaria. Esta iniciativa surgió con el fin de promover y resaltar los esfuerzos para prevenir la delincuencia, y aumentar el conocimiento público sobre estas medidas de seguridad y prevención de delitos. La Ciudad y el Departamento del Alguacil invitan a todos los alumnos a participar en el 5o Concurso Anual de Posters y Ensayos, cuyo tema es: "Unidad a través de la Comunidad".

Invitamos a los estudiantes de 6o a 8o grados a escribir un ensayo con temas como: factores positivos en la comunidad, personas ejemplares para la niñez, o la unidad en tu comunidad. Los ensayos deben contener menos de 500 palabras.

Los estudiantes de 3er a 5o grados pueden presentar un póster ilustrando lo que significa la unidad dentro de la comunidad. Los estudiantes pueden utilizar acuarelas, crayolas, lápices de colores, plumas o plumones. El tamaño del póster es 22" x 28", pero no debe ser más pequeño que 11" x 17".

Los finalistas de los ensayos y los posters serán reconocidos en la junta del concilio que tendrá lugar el 26 de marzo de 2013 a las 6 de la tarde. Todos los participantes deberán presentar su trabajo antes del 18 de marzo 2013, antes de las 5 de la tarde en las oficinas municipales. Llame al (562) 496-1026 si necesita mayor información.



I would like to nominate the following properties in the Community Pride Beautification Awards Program: / Quiero nominar a las siguientes propiedades al Programa de Premios a favor del Embellecimiento de la Ciudad:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Please submit your nomination(s) by mail, or fax to (562) 496-3708, or you may also submit in person at City Hall. You can also nominate properties via the City's website at www.hgcity.org by June 10, 2013, 5pm.

Favor de entregar su nominación (o nominaciones) por correo, o fax al (562) 496-3708, o bien entréguelas en persona en el Municipio. También es posible llenar una nominación en la página Web de la Ciudad, en www.hgcity.org

Compost the Cheap and Natural Way!

A food bucket is a cheap and natural way of turning your organic waste into rich food for your garden.



A Food Scrap Bucket is simple to locate. Just look for a 4-5-gallon bucket at your local hardware store. Some food establishments or wholesalers have some as well.

- **Keep the bucket near your backdoor or compost bin.**

A good way to keep fruit flies or gnats from sneaking into the bucket is to line the lid with newspaper. This also cuts down on odors seeping out.

- **Replace the paper when it gets moist and deteriorates.**



Pour the contents of your Kitchen Compost Pail into the Food Scrap Bucket. How simple can it be!

- **Wash your kitchen pail well to use again.**

Here's another good trick to cut down on odors or potential fruit flies or gnats'.

- **Have a small pail of finished compost, peat moss, sawdust, rock dust, leaf mulch or humus (good soil) nearby.**



Then, scoop a trowel full of the material and sprinkle it on the top of the newly added food scraps.

- **A sure fire way to help the food scraps to breakdown, because of the addition of BROWNS to the GREENS of the food scraps.**

Information obtained at: www.motherearthnews.com

Haga su Composta de Una Forma Barata y Natural

Un balde de plástico para alimentos es una forma barata y natural de convertir sus desperdicios orgánicos en alimento enriquecido para su jardín.

Un balde de plástico para desechos alimenticios es fácil de conseguir. Busque este recipiente de 4 o 5 galones en la ferretería. También los podría obtener en algunos comercios donde venden alimentos.



- **Ponga el balde cerca de su puerta trasera o de su compostadora.**

Una forma fácil de mantener a las moscas de la fruta y otros insectos fuera del balde es utilizando periódico antes de cerrar la tapa del recipiente. También ayuda a mantener los olores dentro del balde.

- **Reemplace el periódico cuando se humedezca o deteriore.**



Ponga el contenido de su cubeta de desperdicios de cocina dentro de su balde de composta, es así de sencillo.

- **Lave su cubeta de desperdicios de cocina para usarla nuevamente.**

Otro consejo que le damos para disminuir los olores y los insectos es poner una cubeta con musgo, aserrín, hojas descompuestas o humus (tierra para sembrar) cerca de su balde de composta.

Utilice este material para cubrir los desperdicios cada vez que los añada a su balde.

- **De esta forma usted ayuda a que los desechos alimenticios comiencen su proceso de descomposición, además de añadir material CAFÉ dentro de los materiales VERDES (los alimentos).**

Esta información se obtuvo en: www.motherearthnews.com



Thank You Public Works!

The City's Public Works staff is a unique group of men and women who are devoted to the City they call home each and every day. Staff are responsible for the day-to-day operation and maintenance of all public facilities in the City of Hawaiian Gardens including repairing/replacing signs, removing graffiti, landscaping, minor street repair, etc.

Their experience is not only contained within the traditional scope of Public Works, but expands to dealing with emergencies and disasters, public health activities and minimal concrete & structure repairs, all of which has proved to be most valuable in addressing unexpected situations.

To the staff of our Public Works Department it's not just about wearing an orange shirt, it's about wearing pride and respect for a job well done.

For all they do to better our community, we give our thanks and most sincere gratitude to the men and women from Public Works.

Public Works questions or concerns can be addressed by contacting the Department directly at (562) 420-2641, Ext. 231.

Nuestro Agradecimiento al Departamento de Obras Públicas

El personal de Obras Públicas de la Ciudad es un grupo de hombres y mujeres muy especiales que dedican todo su tiempo y esfuerzo a la Ciudad. El personal no sólo es responsable de las operaciones y mantenimiento diarias de todas las instalaciones públicas de la Ciudad de Hawaiian Gardens, sino que además se encargan de arreglar y reponer letreros, limpiar el grafiti, mejorar la jardinería, reparar las calles, etc.

Su experiencia no está limitada únicamente a las labores de un Departamento de Obras Públicas, también se encargan de emergencias y desastres, actividades de salud pública y algunos arreglos estructurales y de concreto, su ayuda es invaluable ante situaciones inesperadas.

Más allá de portar su uniforme color naranja, los integrantes del Departamento de Obras Públicas portan con orgullo su gran responsabilidad en el cumplimiento de sus labores.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todos los hombres y mujeres del Departamento de Obras Públicas por todo lo que hacen a favor de nuestra comunidad.

Si usted tiene preguntas o dudas acerca de las labores del Departamento de Obras Públicas, llame directamente al (562) 420-2641, Ext. 231.

Neighborhood Watch Meeting

Please join us for this month's Neighborhood Watch meeting as local law enforcement will be providing valuable information on safety topics to help safeguard you and your loved ones. This month's meeting will be held at:

Public Safety Center, 11940 Carson Street, Hawaiian Gardens
Wednesday, April 3, 2013, 6pm – 7pm.
For more information please call (562) 496-1026.

Junta de Vigilancia Vecinal

Les pedimos a todos su participación en la junta de vigilancia vecinal de este mes. Los agentes del orden público ofrecerán información importante sobre cómo usted y su familia pueden mantenerse seguros. La junta este mes será en:

El Centro de Seguridad Pública, 11940 Carson St., Hawaiian Gardens
Miércoles 3 de abril de 2013, de 6 a 7 de la noche.
Más información: (562) 496-1026.

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs & Activities

SPRING SCHEDULE

Spring Break Schedule – Friday, March 29th through April 5th

Clarkdale Park – Free

Spring Break Hours: Mon-Friday 10am – 5pm
Spring Hours: Mon-Friday 2pm – 5pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

C. Robert Lee Game Room – Free

Spring Break Hours: Mon-Friday 2pm – 6pm
Spring Hours: Mon-Friday 2pm – 6pm

At C. Robert Lee enjoy a variety of board games, video games, a pool table, and lots of arts and crafts activities. In addition, learn to bake fun recipes in the kitchen.

Lee Ware – Free

Spring Break Hours: Mon-Friday 10am – 4:30pm
Spring Hours: Mon-Friday 2pm – 4pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

C. Robert Lee YAL/Teen Center – Free

Spring Break Hours: Mon-Friday 2pm – 6pm
Spring Hours: Mon-Friday 3pm – 7pm

The Teen Center, in collaboration with Youth Activities League (YAL), offers a variety of activities, excursions, learning programs tutoring and computers.

THEATER ARTS PROGRAM

Nemo and his friends will be cavorting around the Great Barrier Reef at the C. Robert Lee Activity Center later this month as the Theater Arts Program presents its musical production of "Finding Nemo".

The show will open at 4pm, Saturday, April 27, 2013. Donations of \$2.00 will be accepted at the door.

Programas y Actividades

Horario de Vacaciones de Primavera

Viernes 29 de Marzo al 5 de Abril

Parque Clarkdale - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lunes a viernes 10am - 5pm
Horario de primavera: Lunes a viernes 2pm - 5pm

El equipo del Parque Clarkdale incluye un parque para patinar, cancha de básquetbol, un parque acuático y equipo nuevo de jardín de niños.

Salón de juegos C. Robert Lee - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lunes a viernes 2pm - 6pm
Horario de primavera: Lunes a viernes 2pm - 6pm

En el salón de juegos C. Robert Lee puedes disfrutar una gran variedad de juegos de mesa, videojuegos, mesa de billar y muchas actividades y manualidades. Además, también puedes aprender a cocinar recetas divertidas en la cocina.

Lee Ware - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lunes a viernes, 10am - 4:30pm
Horario de primavera: Lunes a viernes 2pm - 4pm

Disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware tiene computadoras disponibles al público así como una cocina donde cualquiera puede aprender a cocinar.

YAL C. Robert Lee/Centro Juvenil - Gratis

Horario de vacaciones de primavera: Lunes a viernes 2pm - 6pm
Horario de primavera: Lunes a viernes 3pm - 7pm

El Centro Juvenil, en colaboración con la Liga de Actividades para Jóvenes (YAL), ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje y tutoría y computadoras.

PROGRAMA DE TEATRO

Nemo y sus amigos estarán de visita, jugueteando alrededor del Gran Arrecife en el Centro de Actividades C. Robert Lee durante la producción de "Finding Nemo" que presentará el Programa de Teatro.

El espectáculo comenzará a las 4 de la tarde, el sábado 27 de abril. Donativo en la entrada: \$2.

Human Services/ Servicios Comunitarios

Student Government Day

For over a decade now the City of Hawaiian Gardens has enacted a program called Student Government Day, which is traditionally held in February. This is an informative program about local government that includes students participating in the role of elected or appointed officials as well as City employees to “observe the processes of local government.”

The program provides students from Fedde Middle School with many opportunities to learn first-hand about how local government and the daily operations of the City are conducted each and every day. It enables government officials and City employees to have direct contact with students, allows students to voice their positions on important current issues through prepared debates and enables students to participate in the government process through simulated city council meetings.



Student Government Day also provides the opportunity for students to exchange views with their peers throughout the City on citywide issues.



Día de Gobierno del Estudiante

Durante más de una década, la Ciudad de Hawaiian Gardens ha llevado a cabo un programa llamado Día de Gobierno del Estudiante, y tradicionalmente lo festejamos en el mes de febrero. Este es un programa informativo acerca del funcionamiento del gobierno local e incluye la participación de los estudiantes en roles específicos de funcionarios del gobierno y de la Junta Municipal, así como la posibilidad de “observar el proceso del gobierno local” a través de su interacción con empleados de la Ciudad.



El programa ofrece a los estudiantes de la Escuela Media Fedde con muchas oportunidades para aprender de primera mano acerca del funcionamiento y las operaciones del gobierno local y de las operaciones diarias de la Ciudad. También permite al personal del gobierno y a los empleados de la Ciudad entrar en contacto directo con los estudiantes, mismos que pueden expresar sus opiniones acerca de eventos específicos a través de debates preparados con anterioridad, simulando el proceso de gobierno de las juntas del Consejo Municipal.

El Día de Gobierno del Estudiante también permite a los estudiantes la oportunidad de intercambiar puntos de vista con sus compañeros respecto a situaciones específicas de la Ciudad.



Adult League Sign Ups!

The City of Hawaiian Gardens Human Services Department is now accepting applications for the fall Basketball and Softball season.

Adult Basketball – Games will be played on Saturdays at the C. Robert Lee Center. 5'11" height limit: 2 players above 6 ft. tall per team allowed.

League fees are as follows:
Residents – \$150.00
Non-Residents – \$200.00
Referee Fee (Per game) – \$25.00



Adult Softball – Games will be played at the new Fedde Sports Complex at Pharis Fedde Middle School on Friday nights.

League fees are as follows:
Residents – \$ 350.00
Non-Residents – \$400.00
Referee Fee (Per game) – \$20.00

NOTE: In order to receive resident discount, 51% of the team members must be City of Hawaiian Gardens residents. For more information please call (562) 420- 2641, Ext. 207.

Inscripción a la Liga Para Adultos

El Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens está aceptando inscripciones para la temporada de otoño de básquetbol y softbol.

Básquetbol para adultos – Los partidos se juegan los sábados en el Centro C. Robert Lee. Límite de 5´11" de altura: Sólo se aceptarán dos jugadores por equipo de más de 6 pies de altura.

La cuota para la liga es la siguiente:
Residents - \$150
No residentes - \$200
Cuota para árbitros (por partido) - \$25

Softbol para adultos – Los partidos se jugarán en el nuevo Complejo Deportivo Fedde de la Escuela Media Pharis Fedde, los viernes en la noche.

La cuota para la liga es la siguiente:
Residents - \$350
No residentes - \$400
Cuota para árbitros (por partido) - \$20



NOTA: Para poder recibir el descuento de residente, el 51% de los miembros de un equipo deben ser residentes de la Ciudad de Hawaiian Gardens. Si necesita más información, llame al (562) 420-2641, Ext. 207.

Human Services / Servicios Comunitarios

Senior of the Month

April's Senior of the month is Evangelina Briseño.

Evangelina was born in the town of Venustiano Carranza, Michoacan where she often visits her family. Her happiest moments are those spent with the ones she loves, especially her great-grandchildren.



Evangelina is an active member of the Golden Age Club and enjoys socializing with her fellow seniors, whether it be an excursion, dancing or just relaxing in the Senior Garden while listening to the calming sounds of the water fountain.

Persona de Mayor edad del Mes

La persona mayor de este mes es Evangelina Briseño. Evangelina nació en el pueblo de Venustiano Carranza, Michoacán, donde aún visita con frecuencia a su familia. Sus momentos más felices son los que pasa con sus seres queridos, especialmente sus bisnetos.

Evangelina es miembro activo del Golden Age Club y disfruta socializar con otras personas mayores, ya sea durante las excursiones, los bailes o bien pasando el tiempo en el jardín para personas mayores mientras escucha los agradables sonidos de la fuente.

Senior Excursion

On February 26 the Seniors took a trip to the fascinating New China Town, established in 1938 in Downtown Los Angeles.

The Seniors spent their day appreciating the sites and traditions of the Chinese culture, from visiting the historic buildings to shopping for some of the deals in the stores around town and of course enjoying all the tantalizing smells of egg rolls, Dim Sum, and seafood from the surrounding restaurants.

This was a most enjoyable trip full of fun, food and excitement for the Seniors, all of whom left with full tummies and great memories.



Excursión para Personas de Mayor edad del Mes

El 26 de febrero las personas mayores realizaron una excursión al fascinante barrio de China Town, establecido en el centro de Los Ángeles en 1938.

Las personas mayores disfrutaron las tradiciones y los puntos de interés de la cultura China, visitaron edificios históricos y realizaron algunas compras aprovechando muchas de las ofertas de la ciudad. Por supuesto disfrutaron los olores de los rollitos primavera, el dim sum y los mariscos de los diferentes restaurantes.

Los excursionistas disfrutaron mucho de este paseo y la comida, y todos regresaron a casa satisfechos y con buenos recuerdos.

The City's General Municipal Election Reminder

The time is soon approaching... The City's General Municipal Election to vote for members of the City Council is this year. Election Day is November 5, 2013!

If you or someone you know may be interested in becoming a candidate, keep the following dates in mind:

Nomination Period: July 15 – August 9, 2013

Start early by registering to vote or updating your voter registration information. Forms are available at City Hall, the post office or the L.A. County Registrar-Recorder's Office. You can also register online at www.lavote.net.

Remember... The Last Day to Register to Vote: October 21, 2013

If you want to serve as a poll worker on Election Day please contact the Los Angeles County Registrar-Recorder's Office, and sign up as soon as possible. If you have specific election questions, please feel free to contact the City Clerk's Office at (562) 420-2641, Ext. 251.



Recordatorio Sobre las Elecciones Municipales Generales de la Ciudad

Se acerca el momento. Las elecciones municipales generales de la Ciudad, en donde usted podrá votar para elegir a los miembros del Consejo Municipal, se llevará a cabo el 5 de noviembre de 2013.

Si usted o algún conocido esta interesado en postularse como candidato en esta elección, le recordamos las siguientes fechas:

Período de nominación: 15 de julio a 9 de agosto de 2013

No lo deje para el último momento, regístrese para votar y haga correcciones a su registro. Los formularios están disponibles en las oficinas municipales, la oficina de correos, y la oficina del Secretario del Registro Público del Condado de Los Ángeles. También se puede registrar en Internet, www.lavote.net.

No se olvide: El último día para registrarse para votar es el 21 de octubre de 2013.

Si usted quiere trabajar en la casilla de votación el día de las elecciones, llame a la oficina del Secretario del Registro Público del Condado de Los Ángeles, y anótese lo antes posible. Si tiene alguna duda específica acerca de las elecciones, llame a la oficina de la Secretaria de la Ciudad al (562) 420-2641, Ext. 251.

April 2013

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3 • Neighborhood Watch Meeting, 6pm 	4 • Seniors Advisory Board Mtg, 10am	5	6
7	8 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm • City Council Mtg, 6pm	9 • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm	10 • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	11 • City's 49TH Anniversary Carnival	12 • City's 49TH Anniversary Parade and Carnival	13
14 • City's 49TH Anniversary Carnival	15 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	16 • Public Safety and Recreation & Parks Commission Mtg, 6pm	17 	18 • Senior Excursion Los Angeles Zoo, 9am – 5pm	19 • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	20
21	22 • City Council Mtg, 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	23 	24 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am – 12pm	25 	26 	27 • Arbor Day, CRL Center, Senior Garden, 11am – 2pm
28	29 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	30				

Senior Programs & Activities / Programas y Actividades para Personas de Mayor edad

Senior Arts & Crafts (free) – Every Monday, 12pm – 1pm
Home Delivered Meals – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am
Billiards – Mon – Fri, 9am – 4pm

Manualidades para Personas de Mayor edad (gratis)
 – Cada Lunes, 12pm – 1pm

Entrega de Alimentos a Domicilio – Lu – Vi, 10:30am – 11:30am
Billar – Lu – Vi, 9am – 4pm

Upcoming Senior Excursions/ Excursiones para Personas de Mayor edad

April 18 – Los Angeles Zoo, 9am – 5pm

April 25 – Garment District, 9am – 5pm

May 16 – Natural History Museum, 9am – 5pm

May 23 – Huntington Library, 9am – 5pm

18 de abril – Zoológico de Los Ángeles, 9am – 5pm

25 de abril – Distrito Textil de Los Ángeles, 9am – 5pm

16 de mayo – Natural History Museum, 9am – 5pm

23 de mayo – Huntington Library, 9am – 5pm

Upcoming Special Events/ Eventos Speciales

April 12 – 14 – 49th Annual Parade & Carnival
 – Friday, 5pm – 10pm
 – Saturday & Sunday 1pm – 10pm

April 13 – 49th Annual Parade, 11am

April 27 – Arbor Day, CRL Center Senior Garden, 11am – 2pm

12 – 14 de abril – Desfile y Carnaval por el 49 Aniversario
 – Viernes, 5pm – 10pm
 – Sábado y Domingo – 1pm – 10pm

13 de abril – Desfile por el 49 Aniversario, 11am

27 de abril – Día del Árbol, Senior Garden, Centro CRL, 11am – 2pm